



(Hilarité)

► **M. Mars Di Bartolomeo**, *Ministre de la Santé*.- Den éischten Deel vun Ärem Saz war exzellent, an elo kënnt Der lech erëm setzen.

► **Une voix**.- Mä et muss een ëmmer bis zum Schluss lauschten.

► **M. le Président**.- Här Minister, loosst lech net aus der Rou bréngen!

► **M. Mars Di Bartolomeo**, *Ministre de la Santé*.- Ech loosse mech net aus der Rou bréngen. Ech wëll och soen, dass et eng Rei vun Explikatiounen gëtt, firwat dass mer déi heite Formule net schonn éischter fäerdeg bruecht hunn: Well et eng ganz staark Ausenanersetzung driwwer ginn ass, wéi d'Direktiv ze liese wär. Hei ass se zu Lëtzebuerg laang gelies ginn nom Motto: 4.500 Stonnen oder dräi Joer. Deen „ou“ huet awer net entweder/oder, mä geheescht „dat heescht“. Also dräi Joer, dat heescht 4.500 Stonnen. Sou ass jiddefalls d'Interpretatioun vun der Kommissioun gewiescht.

Dat war déi éischt Schwierigkeet, do war eng Ausenanersetzung mat der Kommissioun, wou mer gesot hunn, mir hunn déi eng Positioun, d'Kommissioun huet déi aner Positioun. Et gesäit elo esou aus, wéi wann d'Kommissioun Recht géif behalen, soss géife mer dat Gesetz hei net stëmmen.

Deen zweete Problem, dee bestanen huet, dat ass, dass laang ugeholl ginn ass, an d'Kommissioun och net de Contraire gesot huet, dass een d'Ausbildung net därerf an zwee deelen. Dat heescht, net därerf an enger éischer Phas bis op Treizième goen, Douzième, Treizième an dann hannendrun eigentlech déi zwee Joer drunhänken, well dat enger Zweedeelung vun der Ausbildung géif entsprechen. Ech war ee vun deenen, déi ni dru gegleeft hunn, dass dat esou wär. Mä et huet laang gebraucht, bis dass d'Kommissioun sech endlech geäussert huet a gesot huet, dat ass kee Problem, fir dat esou ze maachen. An dunn hu mer et direkt gemaach.

Ech si ganz frou, glécklech doriwwer, dass mer et hei ronnbréngen, fir deene jonke Leit, déi eng schwéier Ausbildung gewielt hunn... Ech hu selwer do e jonkt Meedchen, dat déi dote Formatioun mécht. An ech kann et mat anere Formatiounen vergläichen. Wann déi jonk Meedercher a Jongen hiren Ofschlossdiplom kréien, dann hu se e verdéngt, well se derfir geschafft hunn. Et ass net dee lichteste Wee; an där doter Formatioun ass et ee vun deene ganz schwéiere Weeër. An ech sinn dofir ganz frou doriwwer, dass se déi Zäit kréien.

Zu de Rémunératiounen oder zu de Carrière wëll ech just dat bestätegen, wat de François Biltgen gesot huet. D'Infirmieren an d'Infirmiären hei zu Lëtzebuerg gi gutt bezuelt. An et kommen der vun dobaussen, déi vill méi Joren um Pelz, um Bockel hu wéi eis, well se mengen, dass se hei ganz exzellent bezuelt ginn.

Wann een d'Basiscarrière hält, kann een doriwwer diskutieren. Wann een awer all déi Carriären, déi hannendrunhänken, oder déi Responsabilitéiten, déi hannendrunhänken, mat erabezitt, da kann ee soen: Déi Carrière ass honorabel bezuelt; net ze vill, well déi Efforten, déi gemaach ginn, déi si proportionell.

Ech hu vollt Vertrauen an d'Sozialpartner, wann déi nei Carrière oder wann déi nei Ausbildung dann do ass - dat dauert ëmmerhi bis 2014 -, dass se da wäerten déi noutwendeg Verhandlungen am Rahme vun der Tarifaautonomie féieren. Déi Tarifaautonomie, déi awer och Rücksicht muss drop huelen, wéi vill Moyenen disponibel sinn. Dofir mengen ech, dass eng haut ka Vertraue schenken, dass déi Basis, déi mer hei setzen, och zu deenen noutwendegen Diskussiounen wäert féieren, fir Konsequenzen doraus ze zéien.

Ech wëll drun erënneren, dass net all Reform vun Ausbildungen automatesch ëmmer zu massiivste Lounerhéijunge gefouert huet. Ech erënnere just un d'Joer '99, wou mer d'Polizei reforméiert hunn, zwee Joer

Ausbildung drugehaangen hunn, a wou ausser enger Prime näischt Dramatesches erauskomm ass. Mä bon, dat ass net meng Saach, do soll een d'Tarifaautonomie spille loosse, an da gesi mer weider.

Ech wëll der Chamber en häerzleche Merci soen, dass, nodeem mir op den Zuch opgeklomme sinn, se gréngt Liicht gëtt, fir dass deen Zuch an d'Gare kënnt. Villmools Merci.

► **Une voix**.- Très bien!

► **M. le Président**.- Merci dem Här Gesondheitsminister. Domadder wäre mer um Enn vun der Diskussioun a mir kommen zur Ofstëmmung.

(Interruption)

D'Madame Brasseur hält nach eng Kéier gär d'Wuert.

► **Mme Anne Brasseur** (DP).- Ech wollt Parole après ministre, ëmsou méi de Minister gemengt huet, en hätt missen déi Politik, déi ech viru siwe Joer gemaach hunn, hei attackéieren.

► **Une voix**.- Ooohhh!

► **Mme Anne Brasseur** (DP).- Firwat? Dat huet en...

► **M. Mars Di Bartolomeo**, *Ministre de la Santé*.- Ech maachen dat net, just d'Leit um Terrain hunn dat gemaach.

► **Mme Anne Brasseur** (DP).- Jo, dat ass Är Interpretatioun. E gëtt och elo nach... Neen, ech wëll wierklech net e Qualificatif gebrauchen iwwert dat, wat Dir am Moment maacht. Dat ass am Fong indigne, wat Der maacht. Mä dat ass awer net esou schlëmm.

► **Une voix**.- Ooohhh!

► **Mme Anne Brasseur** (DP).- Ech wëll just...

► **M. Mars Di Bartolomeo**, *Ministre de la Santé*.- Madame Brasseur, Frust ass dat Schlëmmst, wat et gëtt am Liewen.

► **M. le Président**.- Här Minister, da loosst elo d'Madame Brasseur ausschwätzen, wann ech gelift!

► **Mme Anne Brasseur** (DP).- Wat wor de Souci deemools? Dat wor eben de Souci och, well een huet missen Änwert fannen, ob dat do net ze vill en negativen Impakt hätt op de Käschtepunkt vun onsem Gesondheitswiesen.

► **Une voix**.- Haha!

► **Mme Anne Brasseur** (DP).- Mir kruten dorop keng Änwert haut. An ech mengen, dat muss awer onse Souci sinn,...

(Interruption)

...well mir müssen dach wëssen, wat onst Gesondheitswiese muer an iwwermuer kascht.

Ech si ganz dermat d'accord, dass déi Leit en onwahrscheinlech schwéiere Beruff hunn. Et brauch een Engagement derfir, et brauch ee Kompetenz derfir an eng gutt Ausbildung. An et kann een net soen, dass déi Leit, déi elo um Terrain sinn, net gutt ausgebilt woren. Dat, eng allgemeng Remarque.

Ech wëll awer nach eng Fro stellen, op déi ech keng Änwert krut, déi och d'Chambre des Salariés opwerft. Jo, d'Madame Frank schéngt net frou ze sinn, wann ech nach eng kleng Fro stellen, mä déi Fro wor awer déi vum Bac.

► **Mme Marie-Josée Frank** (CSV).- Wat hunn ech dann elo verbrach?

(Interruptions)

► **Mme Anne Brasseur** (DP).- Ech hat gefrot, ob e Bac automatesch géif dëcernéiert ginn, well dat net an den Texter steet. D'Chambre des Salariés werft et op, ech hat et opgeworf. Ech mengen net, dass ech dorop eng Änwert krut. Gëtt den Text dat genee hier? Wa jo, op wellecher Plaz? Oder kréie mer duerno Schwierigkeiten?

► **M. le Président**.- Här Minister, wann ech gelift.

► **Une voix**.- Da provozéiert net, Madame Frank!

► **M. François Biltgen**, *Ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche*.- Ech zitieren aus dem Bréif, deen d'Schoulministesch - dee kennt Der, well deen ass

och an der Kommissioun ausgedeelt ginn - un d'Direktore geschriwwen huet: «Au terme de la classe de treizième, les élèves se présentent à l'examen de fin d'études secondaires techniques pour obtenir le bac technique.»

An dofir ass jo déi ganz Diskussioun gewiescht. Mir haten déi och an der Chamberskommissioun, ech mengen, et war d'Madame Dall'Agnol, déi déi opgeworf huet, well de Statsrot gesot huet: Am Ausland geet een net esou wäit, an do si manner Stonnen. Woufir? Mä well mir relativ vill theoretesch Stonnen hei ubidden, well mir ebe just gären hätten, dass se de Bac technique hunn.

Do ass jo déi ganz Diskussioun komm. Am Ausland hu se net onbedéngt ëmmer e Bac. Hei si ganz grouss Culture-générale-Stonnen derbäi, an dofir hunn déi praktesch gefeelt. An dofir ass d'Iddi komm, well och d'Associatiounen dergéint waren, fir ze soen: Elo gëtt manner Culture générale gemaach, well se net wollten de Bac technique a Fro gestallt hunn. Dofir ass elo déi Solutioun komm mat dem BTS. Dat ass also net nëmmen ënnerschwelleg, mä ech mengen och ganz konkret kloer de Fall.

► **M. le Président**.- Merci. Domadder wäre mer awer elo wierklech um Enn vun der Diskussioun a mir kommen zur Ofstëmmung iwwert de Projet.

Vote sur l'ensemble du projet de loi et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmmen fänkt un. Fir d'Éischt déi perséinlech Stëmmen. De Vote par procuration. De Vote ass ofgeschloss.

De Projet de loi 6154 ass ugeholl mat 43 Jo-Stëmmen, 1 Nee-Stëmm a 15 Enthaltungen.

Ont voté oui: Mmes Sylvie Andrich-Duval, Nancy Arendt (par M. Marcel Oberweis), MM. Fernand Boden, Lucien Clement, Mme Christine Doerner (par M. Lucien Clement), MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Mme Marie-Josée Frank, MM. Léon Gloden, Norbert Haupt, Ali Kaes, Marc Lies, Mill Majerus, Mme Martine Mergen, MM. Paul-Henri Meyers (par M. Raymond Weydert), Laurent Mosar, Marcel Oberweis, Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Jean-Louis Schiltz (par M. Marc Spautz), Marc Spautz, Lucien Thiel, Robert Weber (par M. Marc Lies), Lucien Weiler (par Mme Martine Mergen), Raymond Weydert et Michel Wolter (par M. Lucien Thiel);

MM. Marc Angel, Alex Bodry, Mme Claudia Dall'Agnol, M. Fernand Diederich, Mme Lydie Err, MM. Ben Fayot, Claude Haagen, Jean-Pierre Klein, Lucien Lux, Mme Lydia Mutsch (par M. Roger Negri), MM. Roger Negri, Ben Scheuer et Mme Vera Spautz (par Mme Claudia Dall'Agnol);

MM. Jean Colombero, Gast Gibéryen, Jacques-Yves Henckes et Fernand Kartheiser.

A voté non: Mme Anne Brasseur.

Se sont abstenus: MM. André Bauler, Eugène Berger, Xavier Bettel, Fernand Etgen, Paul Helming, Claude Meisch (par M. Xavier Bettel), Mme Lydie Polfer et M. Carlo Wagner;

MM. Claude Adam, François Bausch, Félix Braz, Camille Gira (par M. Claude Adam), Jean Huss, Henri Kox (par M. Félix Braz) et Mme Viviane Loschetter (par M. François Bausch).

Wëllt ee seng Enthaltung begrënnen?

(Négation)

Dat schéngt net de Fall ze sinn.

Gëtt d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Et ass also esou decidéiert.

Da kéime mer zum leschte Punkt vun eise Ordre du jour vun haut, de Projet de loi 5861, eng Konventioun iwwert d'Coopération douanière. D'Riedezäit ass nom Basismodell festgeluecht. Bis elo huet kee Riedner sech ageschriwwen, duerfir kritt elo de Rapporteur vum Projet de loi d'Wuert, den honorabelen Här Gilles Roth. Här Roth, Dir hutt d'Wuert.

8. 5861 - Projet de loi portant approbation de l'Amendement de la Convention portant création d'un Conseil de coopération

douanière, adopté lors des 109^e et 110^e sessions du Conseil de coopération douanière le 30 juin 2007

Rapport de la Commission juridique

► **M. Gilles Roth** (CSV), *rapporteur*.- Här President, Dir Dammen an Dir Hären, mat dem Gesetzesprojet 5861 soll d'Chamber eng Ëmännerung vun der Konventioun iwwert de Conseil de Coopération douanière unhuelen. Domadder kann d'Europäesch Unioun als volle Member der Organisation mondiale des douanes bäitrieden.

D'Organisation mondiale des douanes - oder, wéi se fréier geheescht huet, de Conseil de coopération douanière - gouf 1947 gegrënnt. Si huet am Ufank aus 13 europäesche State bestan. D'Zil war deemools, eng oder méi Zolluniounen tëschent de Memberstaten ze schafen.

1948 goufen zwee Comitéë gegrënnt: de Comité économique an de Comité douanier. Aus dem Comité économique ass déi heiteg OCDE entstan. Aus dem Comité douanier ass de Conseil de coopération douanière ginn; an ëm dee geet et och haut.

'52, wéi de Conseil de coopération douanière offiziell gegrënnt gouf, hunn deemools 17 State matgemaach. No an no sinn esou vill Membere bäikomm, datt 1994 decidéiert gouf, de Conseil de coopération douanière ëmzenennen an eng „Organisation mondiale des douanes“. Haut zielt dës Organisatioun 176 Membere. D'Membere vun der OMD representéieren net manner wéi 98% vum gesamten internationalen Handel.

Här President, ech hu virdu gesot, datt dat urspringlech Zil vun dem Conseil de coopération douanière et war, eng Zollunioun tëschent senge Memberstaten ze schafen. De sougenannte GATT-Accord - also den Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce - ënnerstëtzt expressis verbis d'Schafung vun Zolluniounen a Fräihandelszonen tëschent senge Membere.

A wat wär haut wuel e Verband vun Zolluniounen, wann net d'Europäesch Unioun géif derzou gehéieren? D'Europäesch Unioun ass mat 500 Milliounen Awunner ee vun deene gréisste Wirtschaftsraum vun der Welt, an d'Realisatioun vun enger Zollunioun war och dat éischt Zil vun der Europäescher Unioun gewiescht.

Den 19. Mäerz 2001 huet duerfir den EU-Conseil d'Kommissioun beoptragt, mat der OMD d'Adhésioun vun der Europäescher Unioun un d'OMD ze verhandelen. D'Europäesch Unioun sollt vollberechtigte Member vun der OMD ginn, deen dann déiselwecht Rechter an och Flichten hätt wéi d'Nationalstaten, déi bei der OMD Member sinn.

2006 sinn dës Verhandlungen positiv ofgeschloss ginn. Fir awer kënnen der EU ze erlaben, sech der OMD unzeschleissen, huet missen d'Konventioun vun der OMD ëmgeännert ginn, well net virgesi war, datt aner Entitéite wéi State kënen Member vun der OMD sinn. Duerfir gesäit den Amendement zur Konventioun iwwert de Conseil de coopération douanière vir, datt eng Zollunioun oder och eng Wirtschaftsunioun ka Member vun der OMD-Konventioun ginn.

D'Memberschaft vun der EU an der OMD ännert näischt um Memberstatut a Stëmmrecht vun de Staten, déi Member vun der OMD a vun der Unioun sinn. Natierlech muss hei der Kompetenzverdeelung tëschent der EU an hire Memberstate Rechnung gedroe ginn. An den Exklusivkompetenze vun der Unioun, wou d'Douane sécherlech eng vun deene wichtegsten ass, gëtt eng EU-Positioun adoptéiert. An deene Beräicher, wou sech d'EU an hir Memberstaten d'Kompetenzen deelen, gëtt versicht, eng gemeinsam Positioun ze verrieden.

Dëst reflektéiert och den Artikel 209 vum Traité, dee seet, datt: «L'Union peut conclure avec les pays tiers et les organisations internationales compétentes tout accord utile à la réalisation des objectifs visés aux articles 21 du traité sur l'Union européenne et à l'article 208 du présent traité. Le premier alinéa ne préjuge pas les compétences des États membres pour né-



gocier dans les instances internationales et conclure des accords.»

Här President, de Statsrot huet dëse Gesetzesprojekt positiv aviséiert, an d'Commission juridique recommandéiert eestëmmeg, dëse Projet ze stëmmen. Ech gi fir mäin Deel d'Zoustëmmung vun der CSV-Fraktion a soen lech Merci fir d'Nolauschteren.

► **Une voix.**- Très bien!

► **M. le Président.**- Merci dem Här Rapporteur. Wéi mer dat vun him gewinnt sinn, war e méi wéi komplett an detailléiert, esou datt sech all aner Interventioun eriwwegt. Mir kommen dann elo zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi.

Vote sur l'ensemble du projet de loi et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmmen fänkt un. Fir d'Éischt déi perséinlech Stëmmen. De Vote par procuration. De Vote ass ofgeschloss.

De Projet de loi 5861 ass ugeholl mat 58 Jo-Stëmmen.

Ont voté oui: Mmes Sylvie Andrich-Duval, Nancy Arendt (par M. Marcel Oberweis), MM. Fernand Boden, Lucien Clement, Mme Christine Doerner (par M. Lucien Clement), MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Mme Marie-Josée Frank, MM. Léon Gloden, Norbert Hauptert, Ali Kaes, Marc Lies, Mill Majerus, Mme Martine Mergen, MM. Paul-Henri Meyers (par M. Raymond Weydert), Laurent Mosar, Marcel Oberweis, Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Jean-Louis Schiltz (par M. Marc Spautz), Marc Spautz, Lucien Thiel, Robert

Weber (par M. Jean-Paul Schaaf), Lucien Weiler (par Mme Martine Mergen), Raymond Weydert et Michel Wolter (par M. Lucien Thiel);

MM. Marc Angel, Alex Bodry (par M. Roger Negri), Mme Claudia Dall'Agnol (par M. Ben Fayot), M. Fernand Diederich, Mme Lydie Err, MM. Ben Fayot, Claude Haagen, Jean-Pierre Klein, Lucien Lux, Mme Lydia Mutsch (par M. Fernand Diederich), MM. Roger Negri, Ben Scheuer et Mme Vera Spautz (par M. Claude Haagen);

MM. André Bauler, Eugène Berger, Xavier Bettel, Mme Anne Brasseur, MM. Fernand Etgen, Paul Helminger, Claude Meisch (par M. Xavier Bettel), Mme Lydie Polfer et M. Carlo Wagner;

MM. Claude Adam, François Bausch, Félix Braz, Camille Gira (par M. Félix Braz), Jean Huss (par M. Claude Adam) et Mme Viviane Loschetter (par M. François Bausch);

MM. Jean Colombero, Gast Gibéryen, Jacques-Yves Henckes et Fernand Kartheiser.

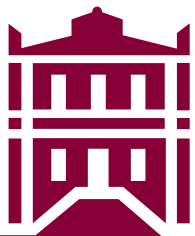
Gëtt d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Et ass also esou décidéiert.

Domadder si mer um Enn vun eiser Sitzung ukomm. D'Chamber kënnt muer nees um hallwer dräi zesummen. D'Sitzung ass opgehewen.

(Fin de la séance publique à 19.53 heures)



SÉANCE 44

MERCREDI,
14 JUILLET 2010

Présidence: M. Laurent Mosar, Président • Mme Anne Brasseur, Doyen

Sommaire

- 6123 - Projet de loi portant modification de la loi modifiée du 30 mai 2005 portant:
 - 1) organisation de l'Institut Luxembourgeois de Régulation;
 - 2) modification de la loi modifiée du 22 juin 1963 fixant le régime des traitements des fonctionnaires de l'État
 - Rapport de la Commission de l'Enseignement supérieur, de la Recherche, des Media et des Communications: M. Marcel Oberweis
 - Discussion générale: Mme Anne Brasseur, M. Claude Haagen, M. Jean Colombero, M. André Hoffmann, M. Claude Adam
 - M. François Biltgen, Ministre des Communications et des Médias
 - Vote sur l'ensemble du projet de loi et dispense du second vote constitutionnel
- 6147 - Projet de loi
 - 1) portant introduction de diverses mesures temporaires visant à promouvoir l'emploi et à adapter les modalités d'indemnisation de chômage et complétant ou dérogeant à certaines dispositions du Code du Travail;
 - 2) modifiant les articles L. 513-3, L. 521-7 et L. 523-1 du Code du Travail;
 - 3) modifiant la loi modifiée du 17 février 2009 portant 1. modification de l'article L. 511-12 du Code du Travail; 2. dérogation, pour l'année 2009, aux dispositions des articles L. 511-5, L. 511-7 et L. 511-12 du Code du Travail
 - Rapport de la Commission du Travail et de l'Emploi: M. Roger Negri
 - Discussion générale: M. Ali Kaes (M. André Hoffmann pose une question), M. André Bauler, Mme Viviane Loschetter, M. Gast Gibéryen, M. André Hoffmann, M. Lucien Clement
 - M. Nicolas Schmit, Ministre du Travail, de l'Emploi et de l'Immigration
 - Vote sur l'ensemble du projet de loi et dispense du second vote constitutionnel
- 6110 - Projet de loi ayant pour objet
 - A) la transposition en droit national de la directive 2007/58/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 octobre 2007 modifiant la directive 91/440/CEE du Conseil relative au développement de chemins de fer communautaires et la directive 2001/14/CE concernant la répartition des capacités d'infrastructure ferroviaire et la tarification de l'infrastructure ferroviaire;
 - B) la création d'un organisme de contrôle du marché ferroviaire;
 - C) de modifier la loi modifiée du 11 juin 1999 relative à l'accès à l'infrastructure ferroviaire et à son utilisation;
 - D) de modifier la loi modifiée du 10 mai 1995 relative à la gestion de l'infrastructure ferroviaire
 - Rapport de la Commission du Développement durable: M. Marc Spautz
 - M. Claude Wiseler, Ministre du Développement durable et des Infrastructures
 - Vote sur l'ensemble du projet de loi et dispense du second vote constitutionnel
- 6014 - Projet de loi portant réorganisation de l'Administration des Ponts et Chaussées

- Rapport de la Commission du Développement durable: M. Lucien Clement
 - Discussion générale: M. Fernand Etgen, M. Roger Negri, M. François Bausch, M. André Hoffmann
 - M. Claude Wiseler, Ministre du Développement durable et des Infrastructures
 - Vote sur l'ensemble du projet de loi et dispense du second vote constitutionnel
- 6114 - Projet de loi portant intégration des activités aériennes dans le système communautaire d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre et modifiant la loi modifiée du 23 décembre 2004
 - 1) établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre
 - 2) créant un fonds de financement des mécanismes de Kyoto
 - 3) modifiant l'article 13 bis de la loi modifiée du 10 juin 1999 relative aux établissements classés
 - Rapport de la Commission du Développement durable: M. Marcel Oberweis
 - Discussion générale: M. Eugène Berger, M. Roger Negri
 - M. Claude Wiseler, Ministre du Développement durable et des Infrastructures (M. François Bausch pose une question)
 - Vote sur l'ensemble du projet de loi et dispense du second vote constitutionnel
 - 6056 - Projet de loi relative aux licences des contrôleurs de la circulation aérienne et transposant la directive 2006/23/CE du 5 avril 2006 du Parlement européen et du Conseil concernant une licence communautaire de contrôleur de la circulation aérienne
 - Rapport de la Commission du Développement durable: M. Marc Spautz
 - Discussion générale: M. Fernand Kartheiser
 - M. Claude Wiseler, Ministre du Développement durable et des Infrastructures
 - Vote sur l'ensemble du projet de loi et dispense du second vote constitutionnel
 - 6096 - Projet de loi portant modification de la loi du 8 juillet 1986 portant réglementation de la mise sur le marché des détergents
 - Rapport de la Commission des Affaires intérieures, de la Grande Région et de la Police: M. Raymond Weydert
 - Discussion générale: M. Fernand Etgen
 - M. Jean-Marie Halsdorf, Ministre de l'Intérieur et à la Grande Région (M. Xavier Bettel pose une question)
 - Vote sur l'ensemble du projet de loi et dispense du second vote constitutionnel
 - 6143 - Proposition de modification du Règlement de la Chambre des Députés relative aux incidences du Traité de Lisbonne sur les parlements nationaux
 - Rapport de la Commission du Règlement: M. Ben Fayot
 - Discussion générale: M. Léon Gloden, Mme Lydie Polfer, M. Gast Gibéryen, M. Félix Braz, M. André Hoffmann, M. Ben Fayot
 - Vote sur la proposition de modification du Règlement de la Chambre des Députés

Au banc du Gouvernement se trouvent: MM. François Biltgen, Jean-Marie Halsdorf, Claude Wiseler et Nicolas Schmit, Ministres.

(Début de la séance publique à 14.31 heures)



d'Chamber online op
www.chd.lu

► **M. le Président.**- Ech maachen d'Sitzung op.

Huet d'Regierung eng Kommunikatioun ze maachen?

(Négation)

Dat schéngt net de Fall ze sinn.

Als éischte Projet de loi hu mer haut de Mëtten de Projet de loi 6123 iwwert den ILR. D'Riedezäit ass nom Basismodell festgeluecht. Et hu sech bis elo ageschriwwen: d'Madame Brasseur, den Här Haagen, den Här Colombero an den Här Hoffmann. D'Wuert huet elo de Rapporteur vum

Projet de loi, den honorabelen Här Marcel Oberweis. Här Oberweis, Dir hutt d'Wuert.

www.chd.lu

617